

Redmine - Patch #9311

Updated norwegian translation (no.yml)

2011-09-23 11:11 - Lars Erik Gullerud

Status:	Closed	Start date:	2011-09-23
Priority:	Normal	Due date:	
Assignee:	Toshi MARUYAMA	% Done:	0%
Category:	Translations	Estimated time:	0.00 hour
Target version:	1.2.2		

Description

I have updated the norwegian locale files as of revision r7455. The old translation file were missing quite a lot of strings. I believe this one is now fully complete, unless I have missed some strings.

I also made a few changes in the existing translations for consistency both internally in the translation as well as with the normal terms used in other applications:

- All instances of "e-post" changed to "epost"
- "Sakssporing" and "Tidssporing" (Issue tracking and time tracking) changed to "Sakshåndtering" and "Tidsregistrering" - these are the more common terms for these, the previous translations are merely translated literally
- "Note" was translated both as "notis" and "notat", all entries updated to use "notat" for consistency
- Authentication was mistakenly translated as "autentifikasjon" rather than "autentisering", changed this everywhere
- Permissions was translated as both "tillatelser" and "godkjenninger" - replaced both with "rettigheter" instead for consistency and as this is the more common term.

+ some minor corrections elsewhere.

Attached file is a patch to the r7445 revision file.

Associated revisions

Revision 7468 - 2011-09-23 12:36 - Toshi MARUYAMA

Norwegian translation of trunk r5957 and 1.2-stable r7455 updated (#9311)

Contributed by Lars Erik Gullerud.

Revision 7469 - 2011-09-23 12:37 - Toshi MARUYAMA

Norwegian translation of trunk r7467 updated (#9311)

Contributed by Lars Erik Gullerud.

History

#1 - 2011-09-23 11:25 - Toshi MARUYAMA

- Assignee set to Toshi MARUYAMA

#2 - 2011-09-23 12:46 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

- Target version set to 1.2.2

Committed in trunk r7468, r7469 and 1.2-stable r7471, thanks.

Files

no.yml.patch	33.9 KB	2011-09-23	Lars Erik Gullerud
--------------	---------	------------	--------------------